

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 7 (1917)  
**Heft:** 46  
  
**Rubrik:** Berner Wochenchronik

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Dr Tschulimung.

(Erlacher Mundart von Rob. Schweizer, Erlach-Bern.)

Es Högerli, wie's Jedem gfallt:  
Käi höche Spit, käi düüfe Spalt!  
Un zingsjedum e Gurt vo Rääbe  
— Do gits es Dröpfli, do ma'ich Lääbe —  
Un obe Walb, e gueti Stung:  
So, das wär üfe Tschulimung!

Chuum isch der Sunndig albes cho,  
Häi mier dr z'Immischratte gno  
Un sy z'düraf. Mit Noß und Wooge  
Sy mängisch Frömbdi ufzvooge.  
So isch me worde chäch un ghung  
Im Dannegschmack vum Tschulimung.

Da'sch jek verby: Bi jedem Chehr  
Sy Böschte gstellt mit gladnem Gwehr.  
Un wogsch no öppe d's Mul z'berryße,  
Wirsch i ne Sangstühbli gchmisse;  
Un s'häist: „Du bisch e fräche Hung,  
Süsch chämisch nid uf e Tschulimung!“

D, chumm bal zrug, du schöni Jyt!  
Wie gäits o lang! Wie bisch o wyt!  
Nach, daß i Schanze, Gäng und Chiste,  
Statt Dätle Fächs un Dache nische!  
De wäi mer wieder e bolle Rung  
Mit z'Immis uf e Tschulimung!

Wäi wieder wäldele bis gnuce  
Im Hoggebärg, bi'r Rappesfluch.  
Käi Schiltwach soll is do meh finge,  
Wenn mier äß's alte Viedli singe:  
„Nier gäbi nit um düsig Pjung  
Dr liebi, alti Tschulimung.“



Der Bundesrat hat mit Beschluß vom 9. November abhin die Kriegsgewinnsteuer von 25 auf 35 Prozent erhöht, so daß sie jetzt mit dem schon beschlossenen Zuschlag auf 42 Prozent zu stehen kommt. —

Schweizerbürger, die auf britischem Territorium oder einem britischen Schiff zur Welt gekommen sind, werden ohne weiteres als britische Staatsangehörige betrachtet und können zum Militärdienst herangezogen werden, wenn sie nicht, bevor sie das 21. Lebensjahr erreicht haben, durch eine formelle Erklärung auf die englische Staatsangehörigkeit verzichtet haben. —

Aus dem Verkauf der diesjährigen Bundesfeierkarten (es wurden rund 1,041,661 Stück verkauft) konnten

100,000 Franken dem Schweizerischen Roten Kreuz zugewiesen werden. —

In den nächsten Tagen treffen ungefähr 600 belgische Kinder aus Deutschland in Basel ein, die alsdann mit Sonderzug nach Freiburg weitergeführt, um in dortigen Familien untergebracht zu werden. —

Das Volkswirtschaftsdepartement verfügt, daß gesunde Kartoffeln, die einen Durchmesser von mehr als 2½ cm haben, nicht ohne ausdrückliche Ermächtigung der eidgenössischen Zentralstelle für Kartoffelversorgung verfüttert oder anders als zur menschlichen Ernährung verwendet werden dürfen. —

Aus Washington kommt ein erfreuliches Kabeltelegramm, daß eben ein Dampfer mit zirka 31,000 Tonnen Weizen in See gestochen sei. Außerdem ging ein Schiff mit Vorkuchen nach der Schweiz ab. —

Mit der Einführung der Brotkarte hoffte man den Brotkonsum um zirka 10 Prozent zu reduzieren. Nun hat es sich gezeigt, daß man 20 Prozent eingespart hat, das macht einen Wenigerverbrauch von rund 500 Wagen Getreide im Monat. —

In Holland lagernde Güter für die Schweiz können nun auf dem Rheinweg nach der Schweiz gelangen. Dieser Tage traf in Basel der Rheindampfer „Zendel 66“ mit 265 Tonnen holländischem Zucker ein. —

Für die Herstellung des Stahlhelmes für unsere Truppen sollen die Schwierigkeiten nun überwunden sein. Ein schweizerisches Werk in St. Gallen kann den nötigen Stahl hierzu herstellen. Von England war bekanntlich der bestellte Stahl nicht erhältlich. Der neue Helm soll in der Form dem deutschen ähnlich sein und auch Nacken und Schläfen schützen. —

Der Bundesrat wird von den eidgenössischen Räten einen Kredit von 50,000 Franken verlangen, um die finanzielle Lage unseres Gesandtschaftspersonals aufzubessern. —

Der Uebertritt des Jahrgangs 1885 zur Landwehr und des Jahrgangs 1877 zum Landsturm wird auf den 31. Dezember 1917 festgelegt. Die Entlassung aus der Wehrpflicht bleibt bis auf weiteres suspendiert. —

Letzte Woche hat Deutschland 300,000 Kilo Benzin für die Schweiz freigegeben, die bereits eingetroffen sind. —

Westschweizerische Blätter meldeten in letzter Zeit, aus Frankreich seien mehrere Wagen Kohlen für die Schweiz eingetroffen. Nun scheint aber diese

Nachricht unrichtig zu sein. Es kam nämlich ein einziger Wagen an und zwar für einen Industriellen, der für Frankreich Munition herstellt. —

Bei dem täglich zunehmenden Kohlenmangel ist es eine Freude, zu hören, daß wir im Wallis ganz bedeutende Kohlenlager, die namentlich Anthrazit fördern, besitzen. Leider sind, wie die „Revue“ berichtet, die Förderungsmittel ganz ungenügend. 500 bis 600 Arbeiter könnten beschäftigt werden, wenn sie erhältlich wären, während zurzeit kaum hundert an den Minen arbeiten. Das Blatt empfiehlt, die belgischen Interneerten zur Kohlenförderung heranzuziehen, da sich darunter viele Bergbauarbeiter und Ingenieure befinden. Auch Genietruppen sollten zur Hilfeleistung herangezogen werden, denn heute, in der bittersten Kriegszeit, kann darüber nicht diskutiert werden, ob die Mine privatim oder staatlich ausgebeutet werden soll. —

In letzter Zeit ging durch die schweizerische Presse die Mitteilung, die französische Regierung habe insgesamt 500 Schweizerbürger aufgefordert, entweder das Land zu verlassen oder sich in die Fremdenlegation aufnehmen zu lassen. Der französische Botschafter in Bern nimmt gegen diese Behauptung in verdankenswerter Weise Stellung, indem er sie als völlig unwahr bezeichnet und verschafft dadurch zahlreichen Angehörigen in der Schweiz, die bereits eine begreifliche Unruhe erfaßt hatte, besänftigte Gemüter. Bei den in Frage stehenden Schweizern handelt es sich um solche Franzosen, die sich in allerletzter Zeit in der Schweiz haben naturalisieren lassen, die Entlassung aus dem französischen Staatsverband aber nicht be-  
sitzen. —

Für die Schweiz sind die fremden Deserteure und Refraktäre eine wahre Landplage; kantonale und eidgenössische Behörden haben sich schon mehrmals mit ihnen befassen müssen und darüber nachgedacht, wie und auf welche Weise sie in Zaun und Jügel halten und wie sie Verbrecher unter ihnen wirksam bestrafen können. Der Bundesrat hatte bereits am 30. Juni 1916 einen Beschluß gefaßt, nach welchem er sich vorbehielt, Deserteure und Refraktäre, die sich zum Beispiel eines Verbrechens in der Schweiz schuldig gemacht haben, auch während des Krieges aus der Schweiz zu verweisen. Diesen letztern Bundesratsbeschluß hat nun der Bundesrat in Verbindung mit den kantonalen Polizeidirektoren in einer Berner Konferenz durchberaten und ergängt. —

Auf Antrag seines Militärdepartements soll der Bundesrat, wie das „Berner Tagblatt“ zu berichten weiß, beschlossen haben, die Tagesration des Brotes pro Person vom 1. Dezember an auf 225 Gramm herabzusetzen. —

Letzte Woche wurde von unbekannter Täterschaft, wie das Pressebureau des Armeestabes zu melden weiß, auf der Bahnlinie Basel-Grenzach (Bahnhof Badischer Bahn) durch Bombensprengung etwa 10 Meter Schiene zerstört. Der Schaden ist unbedeutend. Die Linie wurde seit dem Kriege nur noch zum Güterverkehr benützt. —

Der Leiter des Pressedienstes des Bundesrates, Herr Redaktor Schäppi, tritt auf Ende November von seinem Posten zurück. Das Pressebureau soll aufgehoben werden. —



#### † Regierungsrat Albert Vocher.

In seiner Wohnung an der Schläfli-Strasse starb am 7. November lechthin nach glücklich überstandener Lungenentzündung Herr Regierungsrat Vocher. Ein Schlaganfall hatte seinem Leben ein Ende gemacht.

Herr Regierungsrat Vocher ward am 12. Januar 1856 in St. Immer als Sohn eines Landwirts und Gutsbesizers geboren. Nachdem er die Schulen seines Geburtsortes durchlaufen hatte, studierte er Jurisprudenz in Neuenburg und Tübingen, mußte aber, als sein Vater starb, seine Studien jäh unterbrechen, um die Führung des Familiengutes zu übernehmen. Die Aufmerksamkeit seiner Mitbürger wandte sich bald dem jungen Manne zu, den sie als schlagfertigen Causeur, glänzenden Redner, schmunzenden Offizier, gewandten Turner und guten Sänger kennen lernten, den außerdem eine Liebenswürdigkeit auszeichnete, die von Herzen kam. Bald berief ihn das Volksvertrauen in die öffentlichen Ämter. Er wurde Gemeindepräsident von St. Immer, Mitglied des Großen Rates, Regierungsratthalter von Courtelary und vertrat den 11. Wahlkreis im schweizerischen Nationalrat. Am 4. Februar 1912 wurde er als Nachfolger Gobats in die bernische Regierung gewählt, wo er bis zu seinem Tode die Direktion des Innern leitete. Als Regierungsrat war er auch Mitglied der regierungsrätlichen Dreier-Delegation für Versorgungsfragen, d. h. derjenigen kantonalen Behörde, die sich mit der Beschaffung der Lebensmittel zu befassen hat und die zurzeit eine Unsumme von Arbeit zu bewältigen hat. Seit den Septembertagen 1914 stand überdies Herr Vocher an der Spitze der kantonalen Hilfskommission. Es war ihm mehr Arbeit beschieden, als seine nicht sehr starke Konstitution vertrug, denn mehr oder weniger leidend war Herr Regierungsrat Vocher seit längerer Zeit und er mußte wiederholt krankheits- halber seine Amtstätigkeit aussetzen.

Aber immer blieb er der liebenswürdige Mann, auch in den ihm nicht erspart gebliebenen Tagen der Enttäuschungen. Wie selten einer verstand er den Volks-



#### † Regierungsrat Albert Vocher.

(Phot. F. Fuß, Bern.)

ten zu treffen und die Herzen seiner Hörer zu rühren, man erinnere sich nur an seine Rede am Volkstag in der Reitschule, und darum ist auch die Trauer um den allzufrüh dahingegangenen, ver-söhnlichen Staatsmann eine allgemeine und tiefe. —

#### † Emil Leopold-Born,

gewesener Handelsmann in Bern.

Am 20. Oktober 1917 verstarb in Thun im Alter von 68 Jahren Herr Emil Leopold-Born. Der Verstorbene, dessen Vorfahren einer polnischen Adelsfamilie entstammten, die sich zu Zeiten politischer Kämpfe und Unruhen nach



#### † Emil Leopold-Born.

Freistadt in Schlesien flüchtete, verlebte seine Jugendzeit in Emmenda, wo sein Vater, von Beruf Kapellmeister, Musit-

direktor war und dort als geschätzter Musiker das Schweizerbürgerrecht erhielt. Als ältester Sohn einer sehr zahlreichen Familie fand er wenig Gelegenheit, die Freuden der Jugend zu genießen; früh wurde er auf die Bahn der Arbeit und des Verdienstes verwiesen und, der Schule entwachsen, erlernte er dann in einer Maschinenfabrik den Beruf eines Schlosser-Mechanikers. In dieser Eigenschaft kam der Handwerksgehilfe vor fünfzig Jahren auf der Wanderschaft nach Thun, bekam in der eidgenössischen Waffenfabrik Anstellung und ließ sich hier dauernd nieder, als er in Luise Born seine Lebensgefährtin fand. Raum verheiratet, machte sich der junge, strebsame und arbeitsfreudige Mann selbstständig. 1873 gründete er ein eigenes Geschäft, das er dank seiner Energie unter der tüchtigen Mithilfe seiner treuen Gattin aus bescheidenen Anfängen bald zum vielgestaltigen, großen Bazar und später zum Exporthaus für Maschinen und Ausrüstungsgegenstände für Kücheneinrichtungen ausstattete. Emil Leopold vertrieb u. a. im Kanton Bern, speziell im Gebiete des Suras, die ersten Nähmaschinen. In den letzten fünfzehn Jahren wurde die Firma namentlich in Hoteltreisen über die ganze Schweiz und auch weithin im Ausland bekannt. Der ältere Sohn des Verstorbenen, Herr Fritz Leopold, bereiste Italien, Frankreich bis nach Monte Carlo hinunter und auch Rußland, wo er kurz vor Kriegsausbruch noch in geschäftliche Beziehungen zu der kaiserlichen Volkstüche in St. Petersburg trat.

In den letzten Jahren seiner Geschäftstätigkeit baute Vater Leopold, seinem unternehmenden Triebe Folge leistend, ein eigenes Geschäftshaus auf der dazu erworbenen Besitzung Luisenhof, das am Ausgangstore der Stadt dem Hofstettenquartier sehr zur Zierde gereicht. Seine Anhänglichkeit an die ihm zur Heimat gewordenen Stadt bewies der ebenso originell wie genial veranlagte Verstorbene dadurch, daß er sich und seiner Familie das Bürgerrecht von Thun erwarb. Er ruhe sanft! E. F. B.

Vergangenen Sonntag haben im Kanton Bern mehrere Stichwahlen für die Nationalratsseßel stattgefunden: Im Nordsura wurde der Freisinnige Herr Götschel gewählt. Im Kreis Oberaar-gau siegte der sozialistische Arzt Dr. Brand über die Kandidaten der Freisinnigen und der Bauernpartei und im Seeland der Freisinnige Oberst Will und der Grütliener Pfarrer Knellwolf über die beiden Sozialisten. Herr Pfarrer Knellwolf steht nun vor der Frage, entweder das Pfarramt zu quittieren oder das Nationalratsmandat auszuschlagen, da nach der Bundesverfassung keine geistlichen Herren in die Bundesversammlung einziehen dürfen. —

In der Thuner Reithahn ereignete sich letzte Woche ein schwerer Unfall. Der Refrut G. aus Buix im Berner Sura stürzte vom Pferde und erhielt überdies von seinem Pferd einen derartigen Hufschlag, daß ihm die Schädeldecke zertrümmert wurde und er trotz sofortiger ärztlicher Hilfe und Operation starb. —



Die Einwohnerzahl der Stadt Thun beträgt, wie dies die Brotkarte an den Tag gebracht hat, gegenwärtig 10,426 Einwohner. —

Gegen die Thuner Dampfzentrale, die zur Erzeugung der nötigen Elektrizität verwendet wird, wird gegenwärtig in der bernischen Presse energisch Stellung genommen und ihr nachgerechnet, daß sie geradezu ein Kohlenmaruder ist. Seit dem Januar 1916 bis heute soll sie nicht weniger als  $2\frac{1}{4}$  Millionen Kilo Kohlen verbraucht haben zur Erzeugung von  $1\frac{1}{2}$  Millionen Kilowattstunden, was einen Betrag von 250,000 Franken oder per Kilowattstunde  $16\frac{1}{2}$  Rappen ausmacht, während in unmittelbarer Nähe die Hochspannungsleitung der Bernischen Kraftwerke vorbeiführt, die die Elektrizität ohne Kohlenverbrauch zu einem viel billigeren Preise liefern könnten. Es sei rein unerfindlich, heißt es einmütig, wie die Behörden einer solchen Kohlenverschwendung Vorschub leisten können. —

Mit den Arbeiten der Elektrifizierung der Bundesbahnlinie Bern-Scherzlingen soll nun sofort begonnen werden, da die nötigen Vorstudien hierzu beendigt seien. Die Doppelspur Riesen-Thun wird erstellt, sodann wird auch die Aarebrücke bei Utigen wegen der schweren elektrischen Maschinen umgebaut werden müssen. Die ganze Anlage erfordert eine Ausgabe von 6 Millionen Franken. —

In Saanen konnte der älteste Amtsnotar des Kantons Bern am 13. Nov. seinen 89. Geburtstag feiern und zwar in vollster geistiger und körperlicher Rüstigkeit. Herr v. Grünigen bewältigt noch jeden Tag seine Amtsgeschäfte und leitet überdies einen landwirtschaftlichen Betrieb. Wir wünschen ihm noch viele gesunde und arbeitsfrohe Jahre. —

Der bernische Regierungsrat wird dem Großen Rat den Antrag unterbreiten, das Lehrerinnenseminar in Hünibach sei nach Thun zu verlegen und zu einer dreiklassigen Anstalt zu erweitern. —

Aus dem Alkoholzehntel von 1916 werden an 12 Abstinenzvereine Beiträge im Gesamtbetrage von Franken 12,848.75 bewilligt. —

Auch in der Gegend von Wassen im Emmental wird eifrig nach Kohlen gegraben und das bereits zutage geförderte Material soll brauchbar sein. Auch im Goldbachgraben und Schniigraben sind Schürfungen vorgenommen worden. Doch steht nicht fest, ob die Mächtigkeit des Lagers die Ausbeute wirklich lohnt.



† Karl Müller,

gew. Mitinhaber der mech. Werkstätte Gebr. Müller in Bern.

Nach kaum achttägigem Krankenlager, das mit einem leichten Unwohlsein begann und sich zu einer Lungenentzündung mit nachfolgender Herzlähmung entwickelte, starb am 7. November Herr

Karl Müller, der Mitinhaber der Firma Gebr. Müller in Bern. Hier hat der Tod wieder einmal mit gewissenloser Hand im besten Mannesalter von 49 Jahren ein Leben geknickt, von dem noch



† Karl Müller.

Bedeutendes zu erwarten war. Ein Berner eigener Kraft, ein Mensch voll Zielbewußtsein und Tatendrang, dabei von seltener Herzengüte und vorbildlicher Bescheidenheit befeelt, ist mit Herrn Müller jäh ins Grab gesunken. Um diesen tüchtigen Berufskollegen und lebenswürdigen Freund und Kameraden werden viele noch lange trauern. — Karl Müller wurde als Sohn des ehemaligen Werführers der eidgen. Waffenfabrik 1868 in Bern geboren, durchlief die Schulen unserer Stadt, absolvierte seine Lehrzeit in der eidgen. Waffenfabrik, reiste nachher nach Genf zur weiteren beruflichen Ausbildung und lehrte sodann wieder nach Bern zurück. Im Jahre 1894 gründete er zusammen mit seinem Vater und seinem Bruder in der Vorrairie die heute bestens bekannte mechanische Werkstätte. Die drei fingen ganz im kleinen an, in einer gemieteten Butte, und der erste Kampf um die Existenz war kein leichter. Aber Mannesmut, Entschlossenheit und eine eiserne Ausdauer halfen ihnen über manchen Mißerfolg hinweg. Nach und nach blühte das Geschäft, die Größenmaße der Lokaltäten genügten nicht mehr und im Jahre 1900 mußten sie in einem erweiterten eigenen Neubau untergebracht werden. Von da an ging es, dank der umsichtigen Leitung des Verstorbenen, von Stufe zu Stufe aufwärts bis zum Fabrikbau, der eben in diesem Jahr, in dem Herrn Müller der Tod ereilte, bezogen werden konnte. Fürwahr, ein entmutigendes und trauriges Geschick für seine Angehörigen. — Wiewohl sich der Verstorbene mit ganzer Seele dem Geschäft widmete, fand er doch immer noch genügend Muße und Zeit, edle menschliche Seiten zu pflegen und der armen, notleidenden Mitmenschen zu gedenken. Manch ein bedrängter Familienvater, kleiner Handwerkersmann und sonstiger Notleidender fand bei ihm wohlmeinenden Rat und eine offene Hand. Ein mitfühlendes Herz gehörte überhaupt zum Grundzug seines Wesens,

das nicht nach Anerkennung und Dank haschte, wenn es sich ausgab, sondern im Geben eine Gnade erblickte. — Herr Müller war unverehelicht und lebte mit seinen Geschwistern, mit denen ihn stetsfort eine schöne Harmonie verband, zusammen. Politisch hat er sich nie hervorgetan; in vaterländischen Fragen war er jedoch nie ein Gleichgültiger. Im Militär bekleidete er den Rang eines Infanterie-Oberleutnants und stellvertretenden Waffentrollenours der 3. Division. —

Bei Anlaß des Reformationsjubiläums hat die Universität Leipzig den Ordinarius für Kirchengeschichte an unserer evangelisch-theologischen Fakultät, Herrn Professor Heinrich Hoffmann, zum Ehrendoktor der Theologie ernannt.

An der philosophischen Fakultät, II. Abteilung, hat Herr Hans Lehmann, Gymnasiallehrer, Bümpliz, mit Auszeichnung zum Doktor promoviert. —

Etwa 50 heimlose Familien haufen gegenwärtig in unserer Stadt, das heißt, solche Familien, denen die Wohnung auf den letzten 1. November lehtin gefunden worden war und die keinen Ersatz in nützlicher Frist gefunden hatten. Diese haben dann zum Teil ihr Mobiliar in Lagerräume eingestellt und ein oder zwei möblierte Zimmer gemietet. Da die Preise für möblierte Zimmer indessen auch enorm in die Höhe gegangen sind, konnten sich nur wenige dieses Hilfsmittels bedienen. Die andern mußten sich den durch das Wohnungsamt getroffenen Hilfsmahnahmen fügen. So wurde z. B. die Schulbarade im Salgenbach in ein Notasyl eingerichtet, andere wurden im Friedbühlshulhaus oder in der Herberge zur Heimat untergebracht. Auch das Schulhaus an der Laubedstraße, das alte Schokhaldenschulhaus, wurde requiriert, um die obdachlos gewordenen Familien unterzubringen. Und wenn sich auch in diesen Notunterkunftsräumen nicht alles vorfindet, was zu einem gemütlichen Heim gehört, so haben sich die Leute doch vielfach recht wohllich einzurichten gewußt und sind zufrieden, wenigstens nicht unter freiem Himmel kampieren zu müssen. —

Letzten Samstagnachmittag fand im Bürgerhaus eine von ungefähr 380 Personen besuchte Versammlung statt, um das Bankpersonal unserer Stadt zu einem Verein zusammenzuschließen. Nach einem orientierenden Referat des Herrn Dr. Springer, dem Präsidenten der Zürcher Vereinigung, wurde mit einem Mehr von 304 gegen 25 Stimmen die Gründung eines Bankbeamtenvereins der Stadt Bern beschlossen und dem neuen Verein der Titel „Bankpersonalverband der Stadt Bern“ gegeben. Eine 13-gliedrige Kommission wurde mit den Vorarbeiten zur Organisation betraut.

Unter großer Beteiligung fand letzte Woche im Münster die Konsekration von vier jungen Geistlichen der evangelisch-reformierten Landeskirche statt, nämlich der Herren Ludwig Otto Lauterburg in Bern, Paul Otto Marti in Oberburg, Jakob Reber in St. Stephan und Wilhelm Straßer in Grindelwald.

Herr Pfarrer Friedli, Mitglied der Prüfungskommission, hielt die Weihepredigt. Die zwei „David Hügli-Preise“ fielen den Herren Marti und Reber zu.

In seiner letzten Sitzung genehmigte der Stadtrat von Bern die Abrechnung über die Vergrößerung der Wagenremise und den Bau einer neuen Reparaturwerkstätte im Straßenbahndepot Sulgenbach, sowie die Anschaffung von neuem Rollmaterial im Betrage von 1,214,435 Franken. Der Rat genehmigte ferner einen Kredit von 1,200,000 Fr. für die Korrektur des Sulgenbaches, eine Kreditforderung von 40,000 Fr. zur Dedung der Auslagen für die Abgabe von Brot zu reduzierten Preisen vom 1. Oktober bis Ende 1917 und eine solche von 100,000 Fr. zur Dedung der allgemeinen Auslagen und zur Anschaffung von Lebensmitteln. Der Stadtrat stimmte ferner einem Beschlussesentwurf des Gemeinderates auf Erwerbung von 8000 Quadratmetern Land der Beaulieu-Besitzung behufs Erstellung eines neuen Gymnasiums zum Preise von 180,000 Fr. zu und bewilligte einen Kredit zur Anschaffung von 100,000 Kilo Heu und Emd von 20,000

Franken. Schließlich genehmigte er einen Beschlussesentwurf, durch welchen der Zeilenpreis im Berner Stadtmagazin von 15 auf 25 Rappen erhöht wird.

Der Generalpostdirektor von Schweden ist dieser Tage mit seinem Sekretär in Bern eingetroffen, um über die Frage der Sendungen für Kriegsgefangene im Transitverkehr zu verhandeln und den Postdienst und Girodienst in der Schweiz zu studieren.

Die Gemeinde Bern verzichtet darauf, den Sitz des schweizerischen Verkehrsamtes zu werden; die Ueberfüllung der Bundesstadt mit Ausländern sei schuld an diesem Beschlusse, heißt es.

Die bernische Kunstgesellschaft hat am 8. November lezhin ihre Sitzungen mit einem Vortrag von Professor Weese begonnen. Weitere Sitzungen finden am 22. November, 6. und 20. Dezember, 10. und 24. Januar, 7. und 21. Februar und 7. März statt. Der Vorstand wird sich alle Mühe geben, die Sitzungen möglichst anregend zu gestalten und hofft auf den Zugang neuer Mitglieder.

In Bern wurde letzte Woche ein Detaillistenverband der Butter- und

Räsehändler gegründet, der sich an den schweizerischen Gewerbeverband anschließen will. Als Präsident wurde Herr Rüenzi an der Kramgasse gewählt.

Im Bürgerhaus haben letzte Woche die Viehzüchter und Viehhändler des Kantons Bern eine von etwa 70 Mitgliedern besuchte Versammlung abgehalten zur Besprechung der Vorlehen behufs Erleichterung in der Ausübung des Viehhandels. In erster Linie wollen sie auf die Abschaffung der Viehhandelskontrolle abzielen, die bisher jeder Viehhändler zu führen verpflichtet war, und dann wollen sie sehen, daß die Viehhändler mit Patentgebühren und Kauptionsleistungen nicht allzustark belastet werden.

An Stelle des verstorbenen Vizedirektors des Internationalen Amtes für geistiges Eigentum wurde von Herrn alt Bundesrat Comtesse Herr Professor Dr. E. Röthlisberger zum Vizedirektor vorgeschlagen.

Der neue belgische Minister in Bern, Herr Fernand Belker, ist vergangenen Sonntagabend mit Gemahlin in Bern eingetroffen und im Hotel Bellevue abgestiegen.

## Krieg und Frieden.

Die englische Offensive in Flandern ist nach der Eroberung von Passchendaele nicht weiter gelangt. Das ist angesichts der neuen Erfolge der Verbündeten in Italien eine bedenkliche Situation, die schon ihre innerpolitische Auswirkung in der französischen Ministerkrisis gefunden hat.

Das Ministerium Painlevé hat sein nationalistisches Programm vertreten, solange die Aussicht auf Erfolg ihre Begründung hatte. Nun sind eine ganze Reihe von Rückschlägen für die Entente gekommen — wenn man nicht sagen will unglückliche Entscheidungen.

Die ganze italienische Front vom Pasubio bis zum Golf von Triest ist heute im Mittel um 80 Kilometer zurückgewichen und nahezu auf ein Drittel der ursprünglichen Länge verfürzt worden. Die Stoßtruppe Below schwenkte nach dem Durchbruch auf Udine ins Gebirge ein und drang ins obere Piavetal vor, Belluno und Feltre beliegend. Da die Armeen Höhendorff von Westen und Krobotin von Nordosten die Gebirgstruppen der Italiener festhielten, vermochten diese den Rückzug aus dem Talssystem des oberen Piave nicht durchzuführen und fielen meist in Gefangenschaft. So wurden Gruppen im Cordevole, im Cismone, im Cadoretal abgeschnitten. Im ganzen mögen es mehr als 30,000 Mann sein. Die Geschütze übersteigt das zweite Tausend längst. Der Rest der Gebirgsarmee sitzt nun eingekesselt zwischen Asiago und Feltre. Oesterreichische Kolonnen drängen über Asiago ostwärts auf Valstagna, aus dem Suganatal über die erstürmten Panzerwerke von Primolano Brenta abwärts, ebenfalls nach Valstagna; am Piaveflur massiert sich die Armee Below zu neuem Gewaltstoß, um zwischen den Massiven des Monte

Grappa und des Bosca Montello in die Ebene von Molo einzubrechen. Geht der Angriff, dann ist die Piavelinie umgangen. Diese Linie stellt aber nur die Ostflanke der neuen italienischen Aufstellung dar. Mit dem Stoß auf Molo-Bassano wäre die Front Arsiero-Vidor im Zentrum durchbrochen. Die Heeresleitung der Entente hat die Gefahr erkannt und der österreichischen Kolonne, die von Asiago aus ostwärts strebt, kräftigen Widerstand entgegen-gesetzt. Da sich nun aber im Raume von Feltre-Primolano die Massen von Krobotin, Below und Höhendorff treffen, so wächst die Gefahr mit jedem Tage.

Ein schlimmerer Schlag für die Entente kann die Maximalistenrevolution in Rußland werden. Bis jetzt hat man nur ein ungenaues Bild von dem wirklichen Verlauf der Ereignisse erhalten können. Jedoch weiß man, welche Kräfte im Kampfe der verschiedenen Parteien beteiligt sind. Die Revolution geht ihren geschichtlich notwendigen Gang. Da die Führer von der Rechten der Masse keine Hilfe in ihrer unendlichen Not gebracht haben, wendet sie sich der Linken zu. Das ist überall so, wo große Umwälzungen eine große Masse zu neuen Hoffnungen wecken.

Kerenski hatte das Anding eines politischen Programms auf sich genommen, zugleich Krieg und innere Reformen zu betreiben. In diesem Doppelprogramm wird er scheitern, auch wenn es ihm diesmal gelingen sollte, die Macht Lenins zu zerschmettern. Wie schlimm aber seine Lage sein muß, geht daraus hervor, daß er sich mit dem aus seiner Haft entwichenen Kornilow verbinden muß, um den Arbeitern Petersburgs zu begeben. Auch der Gefinnungsgenosse Kornilows, der Rosenhetmann Kaledin, operiert an Kerenskis Seite. Kerenski selber steht vor Petersburg, Kor-

nilow vor Moskau, Kaledin in Charkow. Die Entscheidung ist zur Stunde auf keinem Punkte gefallen. Man weiß, daß blutige Kämpfe stattfinden. Allein letzten Endes kommt es auf das Verhalten der Armee an und wie tief die wirtschaftliche Not des Volkes die Fronttruppen berührt hat. Das Maß der Not wird zugleich das Maß des maximalistischen Anhangs sein. Es ist reiner Schwachsinn, die Ursache der Demoralisation unter den Truppen in deutscher Agitationstätigkeit zu suchen. Das Manifest der leninistischen Regierung, die wenigstens für einige Tage das Ruder in Petersburg ergreifen konnte, hat die Ursachen des fortdauernden Elendes genannt: Krieg, Verkehrsstockung, Landfrage. Es ergreift auch energische Mittel zur Abhilfe: Den Vorschlag eines sofortigen Waffenstillstandes für die Dauer von drei Monaten. Die Uebergabe der großen Güter an die Landkommissionen der Bauern. Die peinliche Aufrechterhaltung des Verkehrs. Kerenskis erster Versuch, sich Petersburgs wieder zu bemächtigen, schien zu gelingen. Er nahm die Funkstationen von Zarstowe-Selo. Dann erschienen die Arbeiter der Butilow-Werke und warfen ihn wieder zurück. Ein Aufruf des Sovietpräsidenten Trocki verbreitet die Nachricht von dem Siege und fordert jedermann auf, beihilflich zu sein, um Kerenski gefangen zu nehmen.

Die Mächte der Entente schauen den Vorgängen voll Ansat, die Mittelmächte voll Hoffnung zu. Beide sehen die Möglichkeit eines Sonderfriedens vor sich, jede Gruppe mit besondern Gedanken. An der Absicht der Zentralmächte, aus der russischen Friedensbereitschaft Kapital zu schlagen, könnte freilich die gute Absicht zunichte werden, namentlich, wenn die Absicht fortbesteht, Polen zu annektieren. A. F.